

# ພຣະທັມຮັກກັຍ

1 2

## ຮັກກັຍ

### HAGGAI

#### 1 ເລັ່ງໃຫ້ປະຊາຊົນໃຫ້ສ້າງພຣະວິຫານ

The Command to Rebuild the Temple

( ອຊຸດ 5:1)

- 1 ໃນວັນທີ່ນຶ່ງ ເດືອນທີ່ຫົກ ປີທີສອງແຫ່ງຮັຊການກະສັດດາຣີອຸສ ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາໂດຍທາງ ຮັກກາຍ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເຖິງເຊຣຸບບາເບນ ບຸດເຊອັນຕິເອນ ຜູ້ວ່າຮາຊການເມືອງຢູດາ ແລະເຖິງໂຢຊວຍ ບຸດເຢໂຮຊາດັກມະຫາປະໂຮທິດວ່າ,
  - 2 “ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາໄດ້ສັ່ງດັ່ງນີ້ວ່າ ປະຊາຊົນເຫລົ່ານີ້ກ່າວວ່າ ເວລາທີ່ຈະສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້ານັ້ນຍັງບໍ່ມາເຖິງ”
  - 3 ແລ້ວພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈຶ່ງມາເຖິງໂດຍທາງຮັກກັຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ,
  - 4 ເຖິງເວລາແລ້ວຫລືທີ່ຕົວເຈົ້າເອງອາສັຍຢູ່ໃນເຮືອນທີ່ສ້າງດ້ວຍໄມ້ອັນຈົບງາມ ແຕ່ສ່ວນພຣະວິຫານນີ້ຖືກພັງທະລາຍ
  - 5 ເພາະສະນັ້ນ ບັດນີ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາຈຶ່ງກ່າວວ່າ ຈົ່ງພິຈາຣະນາເບິ່ງວ່າເຈົ້າມີຄວາມເປັນຢູ່ຢ່າງໃດ?
  - 6 ເຈົ້າທ່ວ່ານຫລາຍ ແຕ່ກ່ຽວຫນ້ອຍ ເຈົ້າຮັບປະທານ ແຕ່ບໍ່ເຄີຍອີ່ມ ເຈົ້າຕື່ມ ແຕ່ຍັງຫົວກະຫາຍຢູ່ ເຈົ້ານຸ່ງຫົມ ແຕ່ກໍບໍ່ມີໃຜອຸ່ນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຄ່າຈ້າງ ກໍໄດ້ຄ່າຈ້າງມາໃສ່ຖົງທີ່ມີຮູ
  - 7 “ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ຈົ່ງພິຈາຣະນາເບິ່ງວ່າເຈົ້າມີຄວາມເປັນຢູ່ຢ່າງໃດ?
  - 8 ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ ຈົ່ງຂຶ້ນໄປທີ່ຈ້າຍພູ ແລະນໍາໄມ້ມາສ້າງພຣະວິຫານນັ້ນ ແລະເຮົາຈະໄດ້ຮັບກຽດ
  - 9 ເຈົ້າທັງຫລາຍຫວັງໄດ້ຫລາຍ ແຕ່ກໍໄດ້ຫນ້ອຍ ແລະເມື່ອເຈົ້ານໍາຜົນມາເຮືອນຂອງເຈົ້າ ເຮົາກໍເປົ່າມັນໄປເສັງ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວວ່າ ເປັນຫຍັງຈຶ່ງເປັນຢ່າງນັ້ນ ກໍເພາະວິຫານຂອງເຮົາພັງທະລາຍຢູ່ ຝ່າຍເຈົ້າຕ່າງກໍສາລະວິນຢູ່ກັບເຮືອງເຮືອນຂອງຕົນ
  - 10 ເພາະສະນັ້ນ ຫ້ອງພ້າທີ່ຢູ່ເຫນືອເຈົ້າຈຶ່ງຍັບຍັ້ງນໍ້າໝອກໄວ້ເສັງ ແລະໂລກກໍຍຶດພິດຜົນຂອງມັນໄວ້ເສັງ
  - 11 ແລະເຮົາກໍເອີ້ນຄວາມແຫ້ງແລ້ງມາສູ່ແຜ່ນດິນແລະຈ້າຍພູ ມາສູ່ເຂົ້າ ເຫລົ້າອະງຸ່ນ ແລະນໍ້າມັນມາສູ່ສິ່ງຕ່າງໆ ຊຶ່ງດິນອໍານວຍຜົນ ສູ່ມະນຸດແລະສັດ ແລະມາສູ່ຜົນງານຊຶ່ງມີກະທໍາໄວ້”
  - 12 ແລ້ວເຊຣຸບບາເບນ ບຸດເຊອັນຕິເອນ ແລະໂຢຊວຍບຸດເຢໂຮຊາດັກມະຫາປະໂຮທິດພ້ອມກັບປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ເຫລືອຢູ່ໄດ້ເຊື່ອຟັງພຣະສຸຣະສຽງຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາທັງຫລາຍ ແລະຖ້ອຍຄໍາຂອງຮັກກາຍຜູ້ປະກາດພຣະທັມ ເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງເຂົາທັງຫລາຍໄດ້ຊົງໃຊ້ທ່ານມາ ແລະປະຊາຊົນກໍເກາງກົວພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
  - 13 ແລ້ວຮັກກາຍ ທູດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈຶ່ງກ່າວແກ່ປະຊາຊົນຕາມພຣະບັນຊາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ, “ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ ເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍ”

- 14 ແລະພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກະຕຸ້ນໃຈເຊຣຸບບາເບນບຸດເຊອັນຕິເອນ ຜູ້ວ່າຣາຊການເມືອງຢູດາ ແລະຊົງກະຕຸ້ນໃຈຂອງໂຢຊວຍບຸດເຢໂຮຊາດັກ ມະຫາປະໂຣທິດ ແລະກະຕຸ້ນໃຈປະຊາຊົນທັງປວງທີ່ເຫລືອຢູ່ນັ້ນ ເຂົາທັງຫລາຍກໍມາສ້າງພຣະວິຫານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຂົາທັງຫລາຍ
- 15 ໃນວັນທີ່ຊາວສີ່ຂອງເດືອນນັ້ນໃນເດືອນທີຫົກ

**2 ສັກສີຂອງພຣະວິຫານຫລັງໃຫມ່**

The Future Glory of the Temple

- 1 ໃນປີທີສອງແຫ່ງຣັຊການກະສັດດາຣິອຸສ ໃນວັນທີ່ຊາວເອັດ ເດືອນທີເຈັດ ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາໂດຍຜ່ານທາງຮັກກັຍ ຜູ້ປະກາດພຣະທັມວ່າ
- 2 “ຈົ່ງກ່າວແກ່ເຊຣຸບບາເບນ ບຸດເຊອັນຕິເອນ ຜູ້ວ່າຣາຊການເມືອງຢູດາ ແລະແກ່ໂຢຊວຍບຸດເຢໂຮຊາດັກ ມະຫາປະໂຣທິດ ແລະແກ່ປະຊາຊົນທີ່ເຫລືອຢູ່ເຖິດວ່າ
- 3 “ໃຜແດ່ທີ່ເຫລືອຢູ່ໃນຖ້າມກາງພວກທ່ານນີ້ ທີ່ເຫັນພຣະວິຫານນີ້ຄັ້ງເມື່ອມີສະງ່າຣາສີເດີມນັ້ນ ບັດນີ້ທ່ານເຫລົ່ານັ້ນເຫັນເປັນຢ່າງໃດ ເບິ່ງແມ່, ແລ້ວປຽບກັນບໍ່ໄດ້ເລີຍແມ່ນບໍ່?”
- 4 ພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ ໂອ ເຊຣຸບບາເບນເອີຍ ຈົ່ງກ້າຫານເຖິດ ໂອ ໂຢຊວຍ ບຸດເຢໂຮຊາດັກ ມະຫາປະໂຣທິດ ເອີຍ ຈົ່ງກ້າຫານເຖິດ ປະຊາຊົນທັງສິ້ນເອີຍ ຈົ່ງກ້າຫານເຖິດ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວວ່າ ຈົ່ງທໍາງານເຖິດເພາະເຮົາຢູ່ກັບເຈົ້າ
- 5 ຕາມຄໍາສັນຍາຊຶ່ງເຮົາກະທໍາໄວ້ກັບເຈົ້າ ເມື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍອອກຈາກປະເທດເອຍິບ ວິນຍານຂອງເຮົາຢູ່ຖ້າມກາງເຈົ້າ ຢ່າກົວເລີຍ
- 6 ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ອີກຫນ້ອຍໜຶ່ງເຮົາຈະສິ້ນທ້ອງພ້າແລະໂລກ ທະເລແລະແຜ່ນດິນແຫ່ງ ອີກເທື່ອໜຶ່ງ
- 7 ເຮົາຈະສິ້ນປະຊາຊາດທັງສິ້ນ ເພື່ອຊັບສົມບັດຂອງປະຊາຊາດທັງສິ້ນຈະໄດ້ເຂົ້າມາ ເຮົາຈະບັນຈຸວິຫານນີ້ໃຫ້ເຕັມດ້ວຍສະ ງ່າຣາສີ ພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ
- 8 ເງິນເປັນຂອງເຮົາ ແລະທອງຄໍາເປັນຂອງເຮົາ ພຣະເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ
- 9 ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວວ່າ ແລະເຮົາຈະໃຫ້ເກີດຄວາມສົມບູນພູນສຸກໃນສະຖານທີ່ນີ້”

**ຕໍາຫນິຄວາມບໍ່ຊື່ສັດຂອງປະຊາຊົນ**

A Rebuke and a Promise

- 10 ເມື່ອວັນທີ່ຊາວສີ່ ເດືອນທີເກົ້າ ໃນປີທີສອງຂອງຣັຊການດາຣິອຸສ ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາເຖິງຮັກກັຍ ຜູ້ປະກາດ ພຣະທັມວ່າ,
- 11 “ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ ຈົ່ງຖາມບັນດາປະໂຣທິດໃນທັມບັນຍັດເຖິດວ່າ
- 12 “ຖ້າຜູ້ໃດພັບສິ້ນເສື້ອຄຸມທໍາເປັນພິກທີ່ຂຶ້ນບໍຣິສຸດໄປ ຫາກວ່າສິ້ນເສື້ອໂຕນັ້ນໄປຖືກເຂົ້າຫນົມປັງ ຫລືແກງ ຫລືເຫລົ່າອະງຸ່ນ ຫລືນ້ຳມັນ ຫລືອາຫານໃດໆສິ່ງນັ້ນຈະບໍຣິສຸດໄປດ້ວຍຫລືບໍ່?” ປະໂຣທິດຕອບວ່າ, “ບໍ່ບໍຣິສຸດ”
- 13 ແລ້ວຮັກກັຍຈຶ່ງຖາມວ່າ, “ຖ້າຄົນໜຶ່ງຄົນໃດທີ່ມີນທິນ ເພາະໄປຖືກສົບມາ ແລ້ວມາຖືກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເຂົ້າ ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈະມີນທິນໄປດ້ວຍຫລືບໍ່?” ປະໂຣທິດຕອບວ່າ, “ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ກໍມີນທິນໄປດ້ວຍ”
- 14 ຮັກກັຍຈຶ່ງຕອບວ່າ, “ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ ໃນສາຍຕາຂອງເຮົາ ຊົນຊາດນີ້ເປັນຢ່າງນັ້ນ ແລະປະຊາຊາດນີ້ກໍເປັນຢ່າງນັ້ນ ຜົນງານທຸກຢ່າງທີ່ມີຂອງເຂົາກະທໍາເປັນຢ່າງນັ້ນດ້ວຍ ແລະສິ່ງໃດໆທີ່ເຂົາຖວາຍບູຊາທີ່ນັ້ນ ກໍເປັນມົນທິນ

- 15 ບັດນີ້ ຈົ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງເຖິງວ່າ ຕັ້ງແຕ່ວັນນີ້ເປັນຕົ້ນໄປຈະເກີດເຫດໃດຂຶ້ນ ຄືກ່ອນທີ່ສິລາກ້ອນນຶ່ງຈະວາງ ຊ້ອນເທິງສິລາອີກກ້ອນນຶ່ງ ທີ່ໃນພຣະວິຫານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
- 16 ກ່ອນສິ່ງເຫລົ່ານີ້ເກີດຂຶ້ນ ເມື່ອຜູ້ໃດມາຍັງກອງເຂົ້າຄິດວ່າຈະຕວງໄດ້ຊາວຖັງ ກໍມີແຕ່ສິບຖັງ ເມື່ອຜູ້ນຶ່ງມາເຖິງ ບໍ່ເກັບນ້ຳອະງຸ່ນ ເພື່ອຕັກເອົາຫ້າສິບຖັງ ກໍມີແຕ່ຊາວຖັງ
- 17 ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ ເຮົາໄດ້ໂຈມຕີເຈົ້າ ແລະຜົນງານຂອງເຈົ້າດ້ວຍໃຫ້ເຂົ້າມ້ານ ແລະເປັນໂມະ ແລະ ດ້ວຍຫມາກເຫັບ ແຕ່ເຈົ້າທັງຫລາຍບໍ່ມາຫາເຮົາ
- 18 ເບິ່ງແມ່, ຈົ່ງພິຈາລະນາຕັ້ງແຕ່ວັນນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ ຄືວັນທີ່ຊາວສີ່ ເດືອນທີ່ເກົ່າ ຄືຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ວາງຮາກຖານແຫ່ງ ພຣະວິຫານຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຈົ່ງພິຈາລະນາເບິ່ງ
- 19 ຍັງມີເຂົ້າຕົກຄ້າງຢູ່ໃນບຸງຫລີ ເຄືອອະງຸ່ນ ຕົ້ນຫມາກເດື່ອ ແລະຕົ້ນພິລາ ກັບຕົ້ນຫມາກກອກເທດຍັງບໍ່ເກີດ ຫມາກຫລີ? ຕັ້ງແຕ່ວັນນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ ເຮົາຈະອວຍພອນແກ່ເຈົ້າ”

**ພຣະສັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າຊຶ່ງມີຕໍ່ເຊຣຸບບາເບນ**

**God's Promise to Zerubbabel**

- 20 ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າມາເຖິງຮັກກາຍເປັນຄັ້ງທີສອງເມື່ອວັນທີ່ຊາວສີ່ຂອງເດືອນນັ້ນວ່າ,
- 21 ຈົ່ງເວົ້າກັບເຊຣຸບບາເບນ ຜູ້ວ່າຮາຊການເມືອງຢູດາວ່າ ເຮົາກໍາລັງຈະສັ່ນທ້ອງຟ້າ ແລະໂລກຢູ່ແລ້ວ
- 22 ແລະເຮົາກໍາລັງຈະຂວ້າພຣະທີ່ນຶ່ງຂອງບັນດາຮາຊອານາຈັກ ເຮົາກໍາລັງຈະທໍາລາຍເທື່ອແຮງຂອງບັນດາຮາຊ ອານາຈັກແຫ່ງປະຊາຊາດຢູ່ແລ້ວ ແລະຂວ້າຣິດຣິບກັບຜູ້ຂັບຂີ່ມ້າ ແລະຜູ້ຂັບຂີ່ຈະຕ້ອງລົ້ມລົງ ຄືທຸກຄົນຈະ ຕ້ອງລົ້ມລົງດ້ວຍດາບແຫ່ງມິດສະຫາຍຂອງເຂົາ
- 23 ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວວ່າ ໃນວັນນັ້ນເຮົາຈະຮັບເຈົ້າ ໂອ ເຊຣຸບບາເບນ ບຸດເຊອັນຕິເອນ ຜູ້ຮັບໃຊ້ ຂອງເຮົາເອີຍ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ ເຮົາຈະກະທໍາເຈົ້າໃຫ້ເປັນດັ່ງແຫວນຕາ ເພາະເຮົາໄດ້ເລືອກເຈົ້າໄວ້ ແລ້ວ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວດັ່ງນີ້ແຫລະ